

## Règlement

du 9 novembre 2021

relatif à la procédure pour l'obtention d'une habilitation ès Lettres dans le domaine des études religieuses ou des études théologiques à la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg

## Reglement

vom 9. November 2021

über das Verfahren für den Erwerb einer Habilitation in Philosophie im Bereich von Religionsstudien oder theologischen Studien an der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg

**Le Conseil de la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg,**

vu la Loi du 19 novembre 1997 sur l'Université

vu les art. 88 al. 1 let. a et 105-106 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg

vu l'art. 19 ch.5 des Statuts du 23 janvier 2001 de la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg en Suisse ;

*arrête:*

### Article premier Dispositions générales

<sup>1</sup> L'habilitation est l'acte par lequel le corps professoral d'une faculté reconnaît à une personne les compétences scientifiques et didactiques requises d'un ou d'une professeur-e d'université (*venia legendi*).

<sup>2</sup> Toute personne habilitée au Dr phil. habil. à la Faculté de théologie obtient le droit d'enseigner (*venia legendi*) dans une discipline des domaines des études religieuses ou des études théologiques à la Faculté de théologie, avec le titre de privat-docent ou privat-docente.

<sup>3</sup> La Faculté peut habilitier un privat-docent ou une privat-docente d'une autre université, auquel cas elle ne demande pas un travail rédigé à cet effet. Les dispositions suivantes lui seront pourtant intégralement appliquées.

**Der Fakultätsrat der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg;**

gestützt auf das Gesetz von 19. November 1997 über die Universität;

gestützt auf die Art. 88 Abs. 1 Bst. a und 105-106 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg ;

gestützt auf Art. 19 Ziff. 5 der Statuten vom 23. Januar 2001 der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg i. Ue.;

*beschliesst:*

### Artikel 1 Allgemeine Bestimmungen

<sup>1</sup> Die Habilitation ist der Akt, mit dem die Professorenschaft einer Fakultät einer Person die für einen Universitätsprofessor oder eine Universitätsprofessorin erforderlichen wissenschaftlichen und didaktischen Fähigkeiten bescheinigt (*Venia legendi*).

<sup>2</sup> Wer sich an der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg zum Dr. phil. habil. habilitiert, erhält die *Venia legendi* für ein Fach im Bereich der Religionsstudien oder der theologischen Studien an der Theologischen Fakultät und den Titel Privatdozent oder Privatdozentin.

<sup>3</sup> Die Fakultät kann einen Privatdozenten oder eine Privatdozentin einer anderen Universität umhabilitieren. In diesem Fall ist keine Habilitationsschrift einzureichen. Im

<sup>4</sup> Il n'y a pas de droit à l'admission à la procédure d'habilitation.

### Art. 2 Conditions préalables

<sup>1</sup> L'habilitation requiert un doctorat reconnu par l'Université de Fribourg dans les domaines des études religieuses ou des études théologiques qui a un rapport avec une discipline représentée dans la Faculté.

<sup>2</sup> Le candidat ou la candidate soumet à la Faculté un projet de recherche qui traite un sujet du domaine des études religieuses ou ayant une pertinence théologique. Le Conseil des professeur-e-s vote sur l'acceptation du sujet et donne le mandat à un de ses membres d'accompagner le candidat ou la candidate sur le contenu.

<sup>3</sup> Si des aspects de contenu ou de la méthodologie du projet d'habilitation ainsi que la *venia legendi* envisagée le nécessitent, le Conseil des professeur-e-s peut, en plus, mandater un-e expert-e en dehors de la Faculté en vue de l'accompagnement scientifique.

### Art. 3 Demande d'ouverture d'une procédure d'habilitation

<sup>1</sup> La demande d'admission à la procédure d'habilitation est remise par écrit au doyen ou à la doyenne. Elle contient le nom de la discipline pour laquelle est demandée la *venia legendi*.

<sup>2</sup> En outre, elle contient :

- un curriculum vitae avec des informations précises sur la carrière académique, la formation scientifique, les activités précédentes, etc. ;
- une copie des diplômes et distinctions universitaires ;
- la liste des publications scientifiques et un exemplaire des publications les plus importantes, normalement en forme imprimée et électronique.

Übrigen gelten jedoch die nachstehenden Bestimmungen uneingeschränkt.

<sup>4</sup> Es besteht kein Anspruch auf die Zulassung zum Habilitationsverfahren.

### Art. 2 Voraussetzungen

<sup>1</sup> Für die Habilitation ist ein von der Universität Freiburg anerkanntes Doktorat in den Bereichen der Religionsstudien oder der theologischen Studien erforderlich, das einen Bezug zu einem an der Theologischen Fakultät vertretenen Fach aufweist.

<sup>2</sup> Der Bewerber oder die Bewerberin legt der Fakultät ein Forschungsprojekt vor, das ein Thema aus dem Bereich der Religionsstudien oder mit theologischer Relevanz behandelt. Der Professoren- und Professorinnenrat entscheidet über die Akzeptanz des Themas und beauftragt eines seiner Mitglieder mit der inhaltlichen Begleitung des Bewerbers oder der Bewerberin.

<sup>3</sup> Falls inhaltliche oder methodische Aspekte des Habilitationsprojekts sowie die angestrebte *Venia legendi* es erforderlich machen, kann der Professoren- und Professorinnenrat zusätzlich einen Experten oder eine Expertin von ausserhalb der Fakultät für die wissenschaftliche Begleitung beziehen.

### Art. 3 Antrag auf Eröffnung des Habilitationsverfahrens

<sup>1</sup> Der Antrag auf Zulassung zum Habilitationsverfahren ist schriftlich an den Dekan oder die Dekanin zu richten. Das Gesuch enthält die Bezeichnung des Faches, für das die *Venia legendi* angestrebt wird.

<sup>2</sup> Dem Antrag sind ausserdem beizufügen:

- ein Lebenslauf mit genauen Angaben über Studiengang, wissenschaftliche Ausbildung, bisherige Tätigkeiten usw.;
- eine Kopie der Abschlusszeugnisse der besuchten Hochschulen und Auszeichnungen;
- ein Verzeichnis der wissenschaftlichen Veröffentlichungen mit je einem Belegexemplar der wichtigsten Publikationen,

#### **Art. 4 Commission d'habilitation**

<sup>1</sup> Ayant reçu la demande, le Conseil des professeur-e-s nomme une commission d'habilitation.

<sup>2</sup> La commission est constituée d'au moins trois professeur-e-s, dont deux sont particulièrement compétent-e-s dans la discipline pour laquelle est demandée la *venia legendi*.

<sup>3</sup> La commission examine si la demande correspond aux dispositions du présent règlement d'habilitation ; le cas échéant, elle conseille le candidat ou la candidate sur ce point.

#### **Art. 5 Ouverture de la procédure d'habilitation**

La commission d'habilitation soumet au Conseil des professeur-e-s un rapport dans lequel sont appréciées les qualifications scientifiques et les aptitudes personnelles du candidat ou de la candidate. Le Conseil des professeur-e-s vote à la majorité absolue sur l'ouverture de la procédure d'habilitation.

#### **Art. 6 Travail d'habilitation et rapport d'expertise**

<sup>1</sup> Si la demande d'habilitation est acceptée, le candidat ou la candidate déposera un travail d'habilitation au décanat en quatre exemplaires reliés ainsi qu'en forme électronique.

<sup>2</sup> Le candidat ou la candidate doit avoir rédigé de manière autonome et dans une forme scientifique irréprochable le travail d'habilitation qui doit faire avancer d'une façon notable la connaissance scientifique du sujet traité.

<sup>3</sup> Comme travail d'habilitation peut être présenté un ouvrage déjà paru, mais pas une thèse de doctorat. Le Conseil des professeur-e-s peut renoncer à requérir un travail d'habilitation spécifique si, abstraction faite du travail de doctorat, le candidat ou la candidate présente un nombre de publications scientifiques jugées dans leur ensemble

normalerweise in gedruckter und elektronischer Form.

#### **Art. 4 Habilitationskommission**

<sup>1</sup> Nach Eingang des Gesuchs wählt der Professoren- und Professorinnenrat eine Habilitationskommission.

<sup>2</sup> Die Habilitationskommission besteht aus mindestens drei Professor-inn-en, von denen zwei besondere Kompetenzen in dem Fach haben müssen, für das die *Venia legendi* beantragt wird.

<sup>3</sup> Die Kommission prüft, ob das eingereichte Gesuch den im Habilitationsreglement enthaltenen Bestimmungen entspricht; gegebenenfalls berät sie den Kandidaten oder die Kandidatin bei der Erfüllung derselben.

#### **Art. 5 Eröffnung des Habilitationsverfahrens**

Die Habilitationskommission legt dem Professoren- und Professorinnenrat einen Bericht vor, in dem sie die fachliche Qualifikation und die persönliche Eignung des Kandidaten oder der Kandidatin würdigt. Der Professoren- und Professorinnenrat entscheidet mit absoluter Mehrheit über die Eröffnung des Habilitationsverfahrens.

#### **Art. 6 Habilitationsschrift und Begutachtung**

<sup>1</sup> Wird das Habilitationsgesuch angenommen, kann der Kandidat oder die Kandidatin auf dem Dekanat eine Habilitationsschrift in vier gebundenen Exemplaren sowie in elektronischer Form abgeben.

<sup>2</sup> Der Kandidat oder die Kandidatin muss die Habilitationsschrift selbständig und in wissenschaftlich einwandfreier Form verfasst haben; diese soll die wissenschaftliche Erkenntnis des behandelten Gegenstandes wesentlich fördern.

<sup>3</sup> Als Habilitationsschrift kann auch ein bereits erschienenes Werk vorgelegt werden, jedoch nicht die Dissertation. Der Professoren- und Professorinnenrat kann vom Erfordernis der Einreichung einer besonderen Habilitationsschrift ebenfalls absehen, wenn (abgesehen von der Doktorarbeit) der Kandidat oder die Kandidatin eine Anzahl

comme équivalentes à un travail d'habilitation.

<sup>4</sup> Le Conseil des professeur-e-s désigne deux expert-e-s de la Faculté ainsi qu'un-e expert-e externe qui, dans les six mois, formulent leur appréciation fondée et détaillée du travail d'habilitation ainsi que de la capacité scientifique du candidat. Le ou la rapporteur-e extern-e peut être identique avec l'expert-e qui, selon l'art 2 al. 3, a collaboré à l'accompagnement scientifique du candidat ou de la candidate.

<sup>5</sup> Les rapports d'expertise seront soumis aux membres du Conseil des professeur-e-s; le travail d'habilitation sera disponible aux fins de consultation durant une période convenable ainsi que mis à disposition de manière électronique.

#### **Art. 7 L'habilitation**

<sup>1</sup> Les membres du Conseil des professeur-e-s se prononcent à bulletin secret et à la majorité absolue des suffrages sur l'acceptation du travail d'habilitation. En cas d'acceptation du travail, aucune mention n'est attribuée. Un refus met fin à la procédure d'habilitation. Une admission ultérieure sous d'autres conditions n'est pas possible; un renvoi pour correction n'a pas lieu.

<sup>2</sup> Si le travail d'habilitation est accepté, le doyen ou la doyenne fixe la date de la leçon probatoire publique de quarante-cinq minutes, au cours de laquelle le candidat ou la candidate devra faire en plus de la qualification scientifique, particulièrement preuve de son aptitude à l'enseignement universitaire et de ses capacités didactiques.

<sup>3</sup> En vue de la leçon probatoire, le doyen ou la doyenne choisit, en accord avec la commission d'habilitation, un sujet parmi trois proposés par le candidat ou la candidate. Le doyen ou la doyenne peut, en accord avec la commission, rejeter les thèmes proposés et en exiger trois autres. Deux semaines au plus tard avant la leçon publique, le doyen ou la

wissenschaftlicher Veröffentlichungen vorlegt, die in ihrer Gesamtheit den Anforderungen an eine Habilitationsschrift genügen.

<sup>4</sup> Der Professoren- und Professorinnenrat bestimmt zwei Gutachter oder Gutachterinnen der Fakultät sowie eine-n externe-n Gutachter-in, die binnen sechs Monaten über die Habilitationsschrift und über die wissenschaftliche Befähigung des Kandidaten ausführlich begründete Gutachten erstatten. Der oder die externe Gutachter-in kann identisch mit dem Experten oder der Expertin sein, der oder die gemäss Art. 2 Abs. 3 bei der wissenschaftlichen Begleitung des Kandidaten oder der Kandidatin mitgewirkt hat.

<sup>5</sup> Die Gutachten werden den Mitgliedern des Professoren- und Professorinnenrats gestellt; die Habilitationsschrift wird während einer angemessenen Frist zur Einsicht aufgelegt sowie in elektronischer Form zugänglich gemacht.

#### **Art. 7 Habilitation**

<sup>1</sup> In einer geheimen Abstimmung entscheiden die Mitglieder des Professoren- und Professorinnenrates mit absoluter Mehrheit über die Annahme der Habilitationsarbeit. Im Falle der Annahme wird kein Prädikat erteilt. Eine Abweisung beendet das Habilitationsverfahren. Eine Wiederaufnahme unter anderen Voraussetzungen ist nicht möglich; eine Rückweisung zur Verbesserung findet nicht statt.

<sup>2</sup> Wird die Habilitationsschrift angenommen, so bestimmt der Dekan oder die Dekanin einen Zeitpunkt für die Abhaltung einer öffentlichen Probevorlesung von 45 Minuten, in welcher der Kandidat oder die Kandidatin neben der wissenschaftlichen Qualifikation insbesondere die Eignung zum akademischen Unterricht und die didaktischen Fähigkeiten unter Beweis stellen soll.

<sup>3</sup> Für die Probevorlesung wählt der Dekan nach Rücksprache mit der Habilitationskommission aus drei von dem Bewerber oder der Bewerberin vorgeschlagenen Themen eines aus. Der Dekan oder die Dekanin kann in Rücksprache mit der Habilitationskommission alle vorgeschlagenen Themen zurückweisen und die Einreichung dreier neuer

doyenne fait connaître au candidat ou à la candidate le sujet choisi.

<sup>4</sup> Les membres du Conseil des professeur-e-s sont tenus, en vertu de leur devoir de fonction, de prendre part à la leçon probatoire ainsi qu'au colloque d'une heure qui la suit. Le doyen ou la doyenne préside le colloque. Les trente premières minutes sont réservées à ceux et celles qui enseignent la branche dans la Faculté ainsi que, le cas échéant, à l'expert-e externe ; ensuite, peuvent intervenir d'autres personnes présentes disposant d'un doctorat.

<sup>5</sup> Immédiatement après le colloque, les membres du Conseil des professeur-e-s décident à la majorité absolue s'il y a lieu d'octroyer la *venia legendi*. Le ou la expert-e externe a également droit de vote.

<sup>6</sup> En cas d'acceptation, la Faculté, par son doyen ou sa doyenne, octroie la *venia legendi*. A la personne habilitée est décerné le titre de « privat-docent ou privat-docente à la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg Suisse ». Il ou elle peut se déclarer comme « Dr phil. habil. ».

<sup>7</sup> Le doyen ou la doyenne communique l'habilitation au Rectorat.

#### **Art. 8 Droits et obligations du privat-docent ou de la privat-docente**

<sup>1</sup> Le privat-docent ou la privat-docente appartient au corps enseignant de la Faculté. Il ou elle ne possède pourtant pas le droit d'assister aux séances du Conseil de faculté, à moins que celui-ci n'en décide autrement.

<sup>2</sup> La *venia legendi* ne donne pas droit à une charge de cours mais n'institue pas non plus une obligation d'enseigner. Cependant, le privat-docent ou la privat-docente pourra être invité-e à des charges de cours.

<sup>3</sup> Le titre de privat-docent ou de privat-docente octroyé avec l'habilitation peut être porté à vie, sous réserve des dispositions de

Vorschläge verlangen. Spätestens zwei Wochen vor der Vorlesung gibt der Dekan oder die Dekanin dem Bewerber oder der Bewerberin das gewählte Thema bekannt.

<sup>4</sup> Die Mitglieder des Professoren- und Professorinnenrates sind aufgrund ihrer Amtspflicht gehalten, an der Probevorlesung und am anschliessenden einstündigen Kolloquium teilzunehmen. Vorsitzender des Kolloquiums ist der Dekan oder die Dekanin. Die ersten dreissig Minuten werden den Fachvertretern und -vertreterinnen der Fakultät eingeräumt sowie gegebenenfalls dem auswärtigen Experten oder der auswärtigen Expertin; danach können sich die übrigen Anwesenden, die über ein Doktorat verfügen, an der Diskussion beteiligen.

<sup>5</sup> Unmittelbar nach dem Kolloquium entscheiden die Mitglieder des Professoren- und Professorinnenrates mit absoluter Mehrheit, ob die *Venia legendi* zu erteilen ist. Der externe Experte oder die externe Expertin hat ebenfalls Stimmrecht.

<sup>6</sup> Im Falle einer Annahme erteilt die Fakultät durch den Dekan oder die Dekanin die *Venia legendi*. Dem oder der Habilitierten wird der Titel eines „Privatdozenten oder einer Privatdozentin an der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg Schweiz“ verliehen. Er oder sie darf sich als „Dr. phil. habil.“ bezeichnen.

<sup>7</sup> Der Dekan oder die Dekanin teilt dem Rectorat die Habilitation mit.

#### **Art. 8 Rechte und Pflichten des Privatdozenten oder der Privatdozentin**

<sup>1</sup> Der Privatdozent oder die Privatdozentin gehört dem Lehrkörper der Fakultät an. Er oder sie hat jedoch nicht das Recht, an den Sitzungen des Fakultätsrates teilzunehmen, ausser es liegt ein diesbezüglicher Beschluss des Fakultätsrates vor.

<sup>2</sup> Die *Venia legendi* begründet keinen Anspruch auf Erteilung eines Lehrauftrags, führt aber auch nicht zu einer Lehrverpflichtung. Der Privatdozent oder die Privatdozentin kann aber zu Lehraufträgen eingeladen werden.

<sup>3</sup> Der mit der Habilitation verliehene Titel eines Privatdozenten oder einer Privatdozentin darf auf Lebenszeit geführt werden,

l'art. 10.

### **Art. 9 Impression du travail d'habilitation**

<sup>1</sup> Le travail d'habilitation doit être imprimé dans un délai de deux ans après l'octroi de la *venia legendi*. Il peut en plus être publié sous forme Open Access ou d'une autre manière scientifiquement reconnue.

<sup>2</sup> Si le travail est publié dans une collection scientifique ou d'une autre manière dans une maison d'édition, 8 exemplaires sont à fournir à la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg (BCU). Si le travail est publié par le privat-docent ou la privat-docente même sans une maison d'édition, il ou elle devra fournir 15 exemplaires à la BCU. Sur la page de titre devra figurer la mention « Travail d'habilitation accepté par la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg Suisse ». Au cas où des ouvrages imprimés seraient acceptés à titre de travail d'habilitation, la mention sur la page de titre est sans objet.

<sup>3</sup> Les expert-e-s recevront chacun et chacune un des exemplaires obligatoirement déposés.

<sup>4</sup> Si, avec l'accord du Conseil des professeur-e-s, une partie seulement du travail d'habilitation est publiée, on fera figurer l'indication suivante : « Publication partielle du travail d'habilitation accepté par la Faculté de théologie de l'Université de Fribourg Suisse ».

<sup>5</sup> Les taxes d'habilitation sont fixées par le Conseil de faculté.

### **Art. 10 Expiration et retrait de la *venia legendi***

<sup>1</sup> La *venia legendi* et le titre de privat-docent sont perdus par renonciation volontaire aux prestations d'enseignement.

<sup>2</sup> Si le privat-docent ou la privat-docente contrevient à l'ordre universitaire ou à l'éthos académique, on lui retirera, sur requête du Conseil de Faculté, la *venia legendi*. Il ou elle perd du même coup son titre de « privat-docent à la Faculté de

vorbehaltlich der Bestimmungen des Art. 10.

### **Art. 9 Druck der Habilitationsschrift**

<sup>1</sup> Die Habilitationsschrift muss innerhalb von zwei Jahren nach der Erteilung der *Venia legendi* gedruckt werden. Sie kann darüber hinaus im Open Access-Verfahren oder in anderer wissenschaftlich anerkannter Weise publiziert werden.

<sup>2</sup> Wenn die Arbeit in einer wissenschaftlichen Reihe oder auf andere Weise in einem Verlag erscheint, sind 8 Exemplare an die Kantons- und Universitätsbibliothek Freiburg (KUB) abzuliefern. Wenn der Privatdozent oder die Privatdozentin die Arbeit selbst ohne einen Verlag publiziert, sind 15 Exemplare an die KUB abzuliefern. Auf dem Titelblatt hat der Hinweis zu stehen: „Von der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg Schweiz angenommene Habilitationsschrift“. Falls gedruckte Werke als Habilitationsschrift angenommen werden, entfällt der Aufdruck auf dem Titelblatt.

<sup>3</sup> Die Gutachter und Gutachterinnen erhalten je eines der Pflichtexemplare.

<sup>4</sup> Wird mit Zustimmung des Professoren- und Professorinnenrates nur ein Teil der Habilitationsschrift veröffentlicht, hat folgender Hinweis zu stehen: „Teilveröffentlichung der von der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg Schweiz angenommenen Habilitationsschrift“.

<sup>5</sup> Über die Gebühren für die Habilitation entscheidet der Fakultätsrat.

### **Art. 10 Erlöschen und Aberkennung der *Venia legendi***

<sup>1</sup> Die *Venia legendi* und der Titel eines Privatdozenten erlöschen von selbst durch freiwilligen Verzicht.

<sup>2</sup> Verstösst der Privatdozent oder die Privatdozentin in schwerwiegender Weise gegen die Universitätsordnung oder das akademische Ethos, so ist ihm oder ihr auf Antrag des Fakultätsrates die *Venia legendi* zu entziehen. Zugleich verliert er oder sie seinen Titel als „Privatdozent oder Privatdozentin an der

théologie de l'Université de Fribourg Suisse».

<sup>3</sup> Si le travail d'habilitation n'est pas imprimé dans les délais prescrits, la *venia legendi* et le titre de privat-docent ou privat-docente seront caducs, à moins qu'un délai n'ait été concédé par le Conseil des professeur-e-s pour des motifs fondés.

<sup>4</sup> L'expiration ou le retrait de la *venia legendi* sont communiqués au Rectorat.

#### **Art. 11 Entrée en vigueur**

Le présent règlement d'habilitation entre en vigueur après sa ratification par le Rectorat.

Approuvé par le Rectorat le 28.02.2022.

Theologischen Fakultät der Universität Freiburg Schweiz“.

<sup>3</sup> Wird die Habilitationsschrift innerhalb der gesetzten Frist nicht gedruckt, so verfallen die *Venia legendi* und der Titel „Privatdozent“ oder „Privatdozentin“, sofern vom Professoren- und Professorinnenrat nicht aus triftigen Gründen ein Aufschub gewährt wird.

<sup>4</sup> Das Erlöschen oder die Aberkennung der *Venia legendi* ist dem Rectorat mitzuteilen.

#### **Art. 11 Inkrafttreten**

Das vorliegende Habilitationsreglement tritt mit seiner Genehmigung durch das Rectorat in Kraft.

Genehmigt durch das Rectorat am 28.02.2022